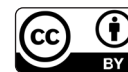


REVIEW ARTICLE

Open Access



Reporting of *Tsakar* (neuropathy) as the top-most common condition in Traditional Medicine centres in Bhutan: a review

Tendrel Wangdi¹

ABSTRACT

Tsakar has been observed as the most common disease presenting at the Traditional Medicine centres across the country for the past five years. The proportion of patients with *Tsakar* ranges between 13.00% – 16.20% based on the annual statistics for the years 2019 – 2023. *Tsakar* in Traditional Medicine is equivalent to neuropathy in allopathic medicine. According to *Sowa Rigpa*, the main causes of *Tsakar* include rigorous labour and dysfunction of white channels which cause the imbalance of wind and blood in the body. The symptoms associated with *Tsakar* are physical deformation of mouths and eyes, loss of speech and consciousness, the body becoming immobile, and involuntarily loss of excretions (faeces and urine). This review is based on interviews with the treating physicians at the National Traditional Medicine Hospital, programme managers, and field experts. Firstly, Bhutan Traditional Medicine Disease Coding system developed for the purpose of statistical classification of Traditional Medicine diseases includes *Zadrip* under *Tsakar* category. This has led to the overrepresentation in the compilation of annual statistics. *Zadrip* is a cerebrovascular disease referred to as stroke in allopathic medicine. *Zadrip* causes immobility of hemi-section of the body, stiffness of limb, urge for vomiting and swollen lingual veins. Secondly, the use of steam and herbal baths for the treatment of *Tsakar* is effective in symptom resolution leading to its growing demand. Thirdly, similarities in the symptoms between *Zadrip* in Traditional Medicine and stroke in allopathic medicine have led to diagnostic challenges requiring meticulous evaluation. This article calls for a careful review of disease coding system in view of its wide adoption including electronic medical records. With growing prevalence of noncommunicable diseases including stroke, it is becoming increasingly important for appropriate diagnosis of *Tsakar* and cross-referral of patients wherever indicated. As *Sowa Rigpa* adopts evidence-based practices, review of data-driven clinical decision-making is an important step in improving patient safety and patient outcomes.

Key words: Apoplexy; Bhutan; Neuropathy; Rheumatism; Stroke; Traditional Medicine

The main text of this article is in Dzongkha.

Corresponding author ✉: Tendrel Wangdi, Faculty of Traditional Medicine, Khesar Gyalpo University Medical Sciences of Bhutan, Thimphu, Bhutan. Email: drungshotendrel@kgumsb.edu.bt

¹Faculty of Traditional Medicine, Khesar Gyalpo University Medical Sciences of Bhutan, Thimphu, Bhutan

Copyright © 2024 Bhutan Sorig Journal published by the Faculty of Traditional Medicine, Khesar Gyalpo University of Medical Sciences of Bhutan. This is an open access article under the CC BY-NC-ND [license](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/).

གཉིས་པ་འདི ལྷང་འཇོ་ཚུ་གིས་གཟའ་གྲིབ་དང་ཕུ་དཀར་གྱི་ནད་ཉམས་འདྲ་སྲུ་སྟེ་
 ཡོད་ནི་དེ་གིས་བརྟུག་དབྱེད་ཞིབ་ཞིབ་སྟེ་མ་འབད་བར་གཟའ་གྲིབ་ཀྱི་ནད་གཞི་དེ་
 ཡང་ཕུ་དཀར་ ༤༠༠ རང་ཐོབ་ཀོད་འབད་དོ་ཡོད་པ་ཨིན་པས། དེ་གི་སྐབས་བྱེད་དེ་
 ཡང་ གཟའ་གྲིབ་ཀྱི་ཨང་རྟུགས་དང་༠༠ རང་ལུ་ནད་པའི་སྟེན་ལུ་ཕྱད་དོ་ག་གཅིག་
 ཡང་མེད་པ་ལས་བརྟུག་ཏེ་ ༡༥༠་ཚུ་གསལ་ཨིན། [2-6] ཚུ་མཚན་གསལ་པ་
 འདི་ ཚན་རིག་ལས་ཨིམི་ཀློག་ཟེར་སྐབས་དོ་ཡོད་མི་འདི་ ༡༥༠་གསལ་བ་རིག་པའི་
 རང་གཟའ་གྲིབ་འདིར་ཨིན་པའི་མེས་འཛིན་དང་སྐབས་བྱེད་ཚུ་ཡོད་དེ་འབད་རུང་ རད་
 པའི་སྟེན་ལུ་ལུ་མི་འདི་གུ་ཨིན་མེན་དང། རད་གཞི་འདི་འབྲུང་རིམ། ག་ཅི་བཟུམ་
 འགྲུང་བ་འགྲོ་དོ་ཡོད་པ་ཨིན་ན་ཚུ་ཞིབ་དབྱེད་འབད་མི་ཅིག་ག་ཡང་མེད་པ་ལས་
 བརྟུག་ཏེ་ བཏང་སྟོམས་སྲུ་ལུ་ས་དོ་བཟུམ་སྟེ་མཐོང་མ་ཨིན་པས། [7]

ཕུ་དཀར་གྱི་ནད་འདི་ རད་གཞི་གཞན་དང་འབྲུལ་སོ་འབྲུང་ཉེན་ཡོད་པ།

ཕུ་དཀར་གྱི་ནད་གཞི་འདི་ གཟའ་ནད་དམ་གཟའ་གྲིབ་དང་འབྲུལ་སོ་འབྲུང་ཉེན་
 འདུག་ཟེར་ཨིན་པས། དེ་ཡང་ག་དེ་སྟེ་ཨིན་ན་ཟེར་བ་ཅིན་ གཟའ་ནད་འདི་ཐོག་ས་
 གཙོ་བོ་མགུ་ཏྲེག་ལུ་ཨིན་རུང་ མགུ་ཏྲེག་འདི་ཀྲད་པ་ཕུ་ཡི་ཚུ་མཚོ་འབྲུལ་བའི་ས་
 ཁོངས་གཞན་འགག་ཆེ་ཤོས་ཅིག་ཨིན་པས། ཕུ་དཀར་གྱི་ཕུ་དཀར་ལུ་ལུག་
 སྟེ་ཡོད་ནི་དེ་གིས་ཀྲད་པ་དང་དབང་ཕུ་མོ་ཐོག་པའི་སྐབས་ལུ་ ཡན་ལག་རེངས་
 འབྲུལ་ས་དང་གཞོགས་ཕྱེད་ཞ་བ་ལ་སོགས་པ་ཕུ་དཀར་གྱི་ནད་ཉམས་སྟོན་པའི་
 ལྷབས་ཀྱིས་ཕུ་དཀར་ནད་དང་གཟའ་གྲིབ་གཉིས་འབྲུལ་སོ་འབྲུང་དོ་ཡོད་པ་ཨིན། རད་
 གཞི་འདི་གཉིས་ཀྱི་འབྲུལ་སོ་བསལ་ཐབས་འདི་ དང་པ་ རད་གཞི་ཐོག་པའི་བརྒྱུད་
 རིམ་འདི་གཟའ་གྲིབ་འདི་སྟོ་བུ་དུ་ཐོག་སྟེ་ཞུ་འགྲོ་ནི་དང། ཕུ་དཀར་ནད་འགྲོས་
 ཀྱིས་སྟེ་ཞ་འཐོང་དང་སྐབས་ལོ་འགྲོ་དོ་ཡོད་པ་ཨིན་པས། [5, 6, 72-74] བེར་
 སྟོན་ལས། ལུས་ཀྱི་སྤྱི་རྩ་ཐོན་པའི་ཕུ་འདི་དག་ནི་ཤ་དང་རྒྱབ་དང་རུས་པ་དང་ཚོགས་
 སོགས་དང་འབྲུལ་ས་བའི་ཕྱིར་སྐྱེད་པ་དང། སྐྱེས་པ་དང། ལྷན་པ་དང། ཞ་བ་དང།
 རེངས་པར་བྱེད་པར་འགྲུང་ལ། ཟེར་གསུངས་ལུ། [72] གཉིས་པ་ རད་ཉམས་
 སྟོན་ཐབས་ལུ་དབྱེ་བ་ལེགས་ཤོམ་སྟེ་དབྱེ་ཞིབ་སྟེ་བཏུ་བ་ཅིན་ ཕུ་དཀར་གྱི་ནད་
 ཉམས་ལས་ལྷག་པའི་བྱེད་པར་གྱི་ཉམས་གཟའ་གྲིབ་ལུ་སེན་མོ་གཞོབ་རོག་ལུ་
 འགྲུང་ནི་དང། ཕུ་དཀར་ནད་ལུ་དེ་ཚུ་མི་འབྲུང་དོ་ཡོད་པ་ཨིན། གསལ་པ་ བན་གཞོད་
 བསྟེན་པའི་སྟོ་ལས་བརྟུག་དབྱེད་འབད་བ་ཅིན་ གཟའ་གྲིབ་ལུ་ཉམས་སྟོན་གཞོག་བཅོང་ཚུ་
 ལྷག་པར་དུ་གཞོད་ནི་དང། ཕུ་དཀར་ལུ་དེ་ཅོམ་མི་གཞོད་དོ་ཡོད་པ་ཨིན། [7-9, 72-74]

གསོ་རིག་སྤྱི་བསྐྱེད་སྐབས་སྐྱེ་རེངས་གསར་པ་ལས། གཟའ་ནད་ཀྱི་ཉམས་
 འདི་བྱེད་མེད་བརྒྱུ་བ་དང། ཡན་ལག་འགུལ་བསྟོད་ཡོད་པ་སྲུ་ཉམས་པ། མིག་
 ལམ་དུ་བྱ་བོ་མཐོང་བ། མགོ་ཡུ་འཁོར་བ། ལྷག་པ་ལངས་པ། གཞོགས་བཤམ་པ་
 ལ་དེ་ཕྱོགས་ཀྱི་བྱ་བ་ཉམས་པ། མིག་ཕུ་སྐྱེད་བ། ལ་སྐྱེ་བ། སེན་མོ་

གཞོབ་རོག་ཏུ་ལྷུང་པ་སོགས་ལུང། [70] བེར་སྟོན་ལས། མིག་སྤྱིན་དཀར་པོ་
 ཉག་ཐིག་རྒྱལ་མོ་བདལ། །ལྷེ་ཡི་རམ་ལུག་གཉིས་རྒྱས་པ་དང། །མིག་ཕུ་རྒྱུ་མ་
 ཕུག་འདྲ་གཟའ་ནད་ཡིན། །ཞེས་པ་སོགས་དང། གཞོགས་གཡམས་གཡོན་གང་ལ་
 ཐོག་པ་དེ་ལས་མེ་གཟའ་དང་རྒྱུག་ལུ་ཡིན་པ་ཤེས་དགོས། [72] ཟེར་གསུངས་
 མི་དང། མན་དག་ལྷན་ཐབས་ལས། སྤྱི་ཉམས་གཞོགས་བཤམ་མིག་ཕུ་སྐྱེད་བ་
 དང། །ལ་སྐྱེགས་ལ་སྟེ་དུ་དང་དགོད་པར་བྱེད། །མིག་སྤྱིན་དཀར་པོ་ཉག་ཐིག་རྒྱལ་
 མོ་འདལ། །ལྷེ་ཡི་རམ་ལུག་གཉིས་རྒྱས་པ་དང། །མིག་ཕུ་རྒྱུ་མ་ཕུག་འདྲ་གཟའ་
 རད་ཡིན། [5] མན་རྒྱུད་ལས། སྤྱི་ཉམས་གཞོགས་བཤམ་མིག་ཕུ་སྐྱེད་བ་
 དང། །ལ་སྐྱེགས་ལ་སྟེ་དུ་དང་དགོད་པར་བྱེད། [6] ཟེར་གསུངས་མི་ཚུ་གི་གོ་
 དོན་གཏིང་ཕྱིན་པ་སྟེ་ལེན་ཏེ་རྒྱུ་དཔྱད་ཡངས་པའི་སྟོ་ལས་དབྱེ་དབྱེད་འབད་དེ་ འདྲ་
 འདྲའི་འབྲུལ་སོ་འབྲུང་ཉེན་ཡོད་མི་ཚུ་བསལ་ཐབས་འབད་དགོ།

ཕུ་དཀར་གྱི་ནད་ནི། མན་དག་ལྷན་ཐབས་ལས། དེ་རྟུགས་ལ་མིག་གཡོ་
 ལ་སྟེ་ཞིང་འཕྲིག་ །དེ་ཉམས་སྐྱེགས་སམ་ཡང་དབང་པོ་འབྲུལ། །ཡན་ལག་
 བཤམ་སྤྱི་དུ་ཚོར་བཤམ་ཉིང་ལག་འདུ། །རེངས་འབྲུལ་ས་རྩ་ལྷུང་དབྱེ་ལམ་གཞུ་ལྷུང་
 ལུག་ །ཚོམས་གང་པམ་རི་རྒྱུགས་སམ་སྟོམ། །དེ་སོགས་པོ་ཚོར་ནད་ཉམས་དུ་
 མ་སྟོན། [5] ཟེར་གསུངས་དོ་བཟུམ་མའི་ནད་ཉམས་ཚུ་ལུ་དབྱེ་ཞིབ་མཐེམ་ཕྱིན་
 སྟེ་འབད་བ་ཅིན་ འབྲུལ་སོ་འབྲུང་ལས་བརྒྱུ་ཚུ་གསལ་ལུ་ཕྱེ་ཚོམ་མེད། རད་
 གཞི་གཞན་གྲུམ་བུ་དང་རྒྱུ་མེར་ཚུ་དང་གཅིག་ཁར་ཡང་འབྲུལ་སོ་འབྲུང་ནི་ཉེན་ལ་
 དུམ་བུ་ཡོད་པ་སྟེ་ལྷང་འཇོ་ཚུ་གིས་བཤམ་པ་ཨིན་རུང་ ལུས་ལུ་འདི་ནད་གཞི་འདི་
 གིས་ཡང་གཙོ་བོ་ཚོགས་ལ་གྲུམ་བུར་བྱེད། ཟེར་བེན་ཏྲེག་ལས་ཚོགས་ཆེན་དང་
 ཚོགས་ལྷན་ཚུ་ན་དོ་ཡོད་པ་དང། རྒྱུ་པར་མཚན་མོའི་དུས་སུ་གཟེར་ཆེ་ཟེར་གསུངས་
 ཏེ་ཡོད་ནི་དེ་གིས་ལྷད་པར་བྱེ་ཚུ་གསལ་ཨིན། དེ་བཟུམ་སྟེ་རྒྱུ་མེར་ནད་ལས་ཀྱི་དབྱེ་
 བར། གཞོགས་གཅིག་གུག་པ་ལ་ཡོ་མགོ་བོ་འདུ། །ཤིང་རེངས་དབྱེ་དབྱེ་ལི་
 ཤེས་ཤིང་ལྷུང་རེངས། [7] ཟེར་མི་ཉམས་ཚུ་ཡང་ཕུ་དཀར་དང་འདྲ་ནི་དེ་གིས་
 རོར་འབྲུལ་འབྲུང་ཉེན་ཡོད་རུང་ ཐོས་པ་སྐྱེ་རིག་གི་བརྟུག་ལུ་རྒྱུ་མེན་ཅིག་ལུ་མ་
 བརྟུག་པར་ མཐོང་བ་ལུ་ལུ་རིག་གི་བརྟུག་ཐབས་དང། དཔྱད་པ་དོན་རིག་གི་བརྟུག་
 པ་གསུམ་ཆར་འཕྲོག་ལས་ན་ཐན་སྟེ་བརྟུག་དབྱེད་འབད་བ་ཅིན་འབྲུལ་སོ་བསལ་
 ཚུ་གསལ། དེ་གིས་མ་ཚད་ ལུས་ཀྱི་ནད་ཀྱིས་ཡང་ཚོགས་གཞི་ན་བ་དང་ཟེར་ལྷུག་
 ལངས་པ་ཚུ་བྱེད་དོ་ཡོད་པ་དང། ཟེན་ཏྲེག་ལས། ལུས་ལུ་འདི་ན་ཚུ་ལུ་དེ་ག་དང་ཆ་འདྲ་
 བ་ལས་ལྷད་པར་ཚོགས་སྤྱི་དང་ལག་ཚོགས་ལ་འབབ་ཟེར་གསུངས་མི་ཚུ་དབྱེད་པ་
 མཐེམ་ཕྱིན་མཚན་དགོས་གལ་ཆེ། [7]

ནད་གཞི་འདི་གཉིས་འབྲུང་བའི་བརྒྱུད་རིམ་ལུ་བྱེད་པར་ག་དེ་སྟེ་འདུག་?

ནད་གཞི་གཞན་ལེ་ཤུ་ཅིག་དང་གཅིག་ཁར་ཡང་འབྲུལ་སོ་འབྲུང་ཉེན་ཡོད་རུང་ གཙོ་བོ་
 གཟའ་གྲིབ་དང་གཅིག་ཁར་རྟུགས་པལ་ཆེར་འདྲུག་ལས་ འདི་གཉིས་འབྲུང་བའི་

- 21 ལུང་བསྟན་ཕན་ཚོགས། གསོ་རིག་གླིང་ནང་གཅེས་གཏུས། སི་ཁྲོན་མི་རིགས་དཔེ་སྟར་ཁང་། 1996།
- 22 Xinnong. C; Chinese Acupuncture and Moxibustion. 7th ed. Foreign Language Press, Beijing. China; 2006.
- 23 ལྷིང་བུང་རིག་ལོ། རྒྱ་ནང་གླིང་པོ་དཔེ་སྟར་ཁང་། དུམ་ལའག། མི་རིགས་དཔེ་སྟར་ཁང་། 2002།
- 24 རྒྱ་ལ་ཡོངས་ནང་པའི་སྟན་ཁང་ལྟེ་བ། གསོ་རིག་ཚད་ཕྲན་སྟན་བཅོས་ལས་ལྟེ་བ། ཐིམ་ཕུག། གསོ་བ་ལྟན་ཁག། 2019།